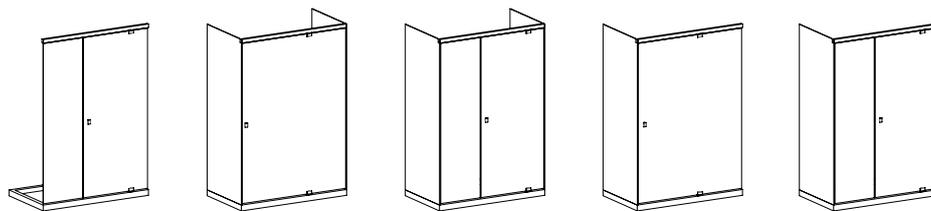


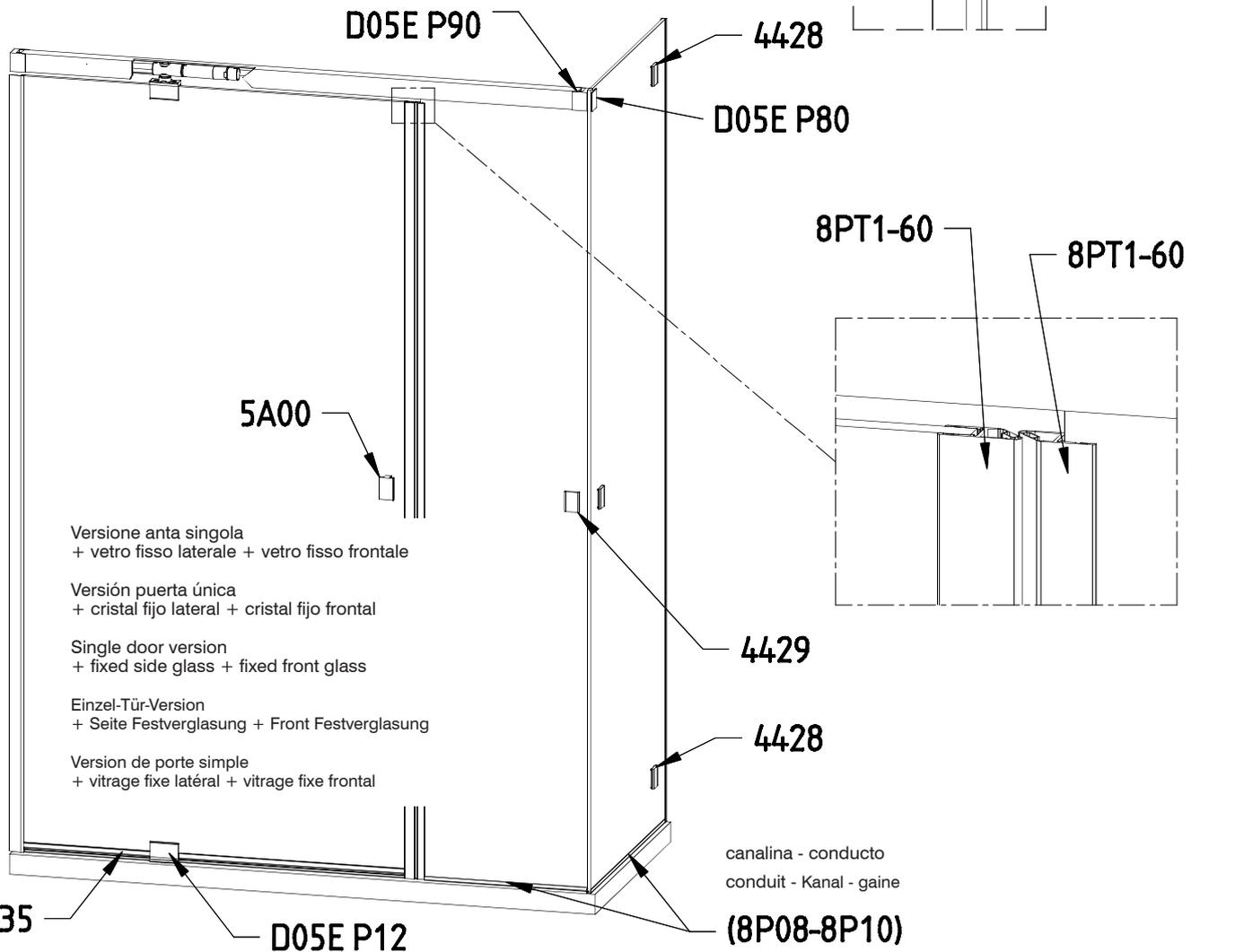
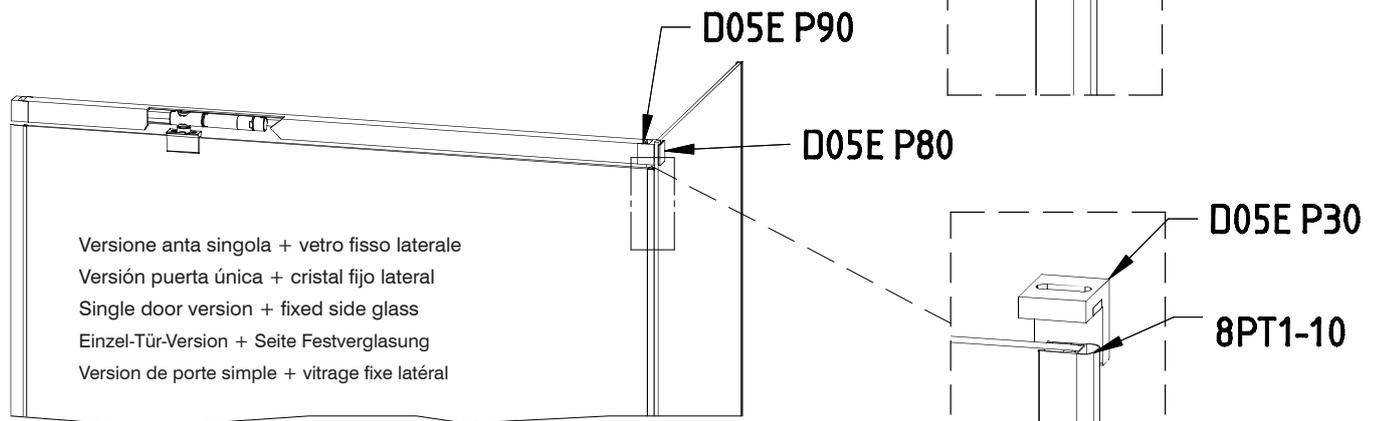
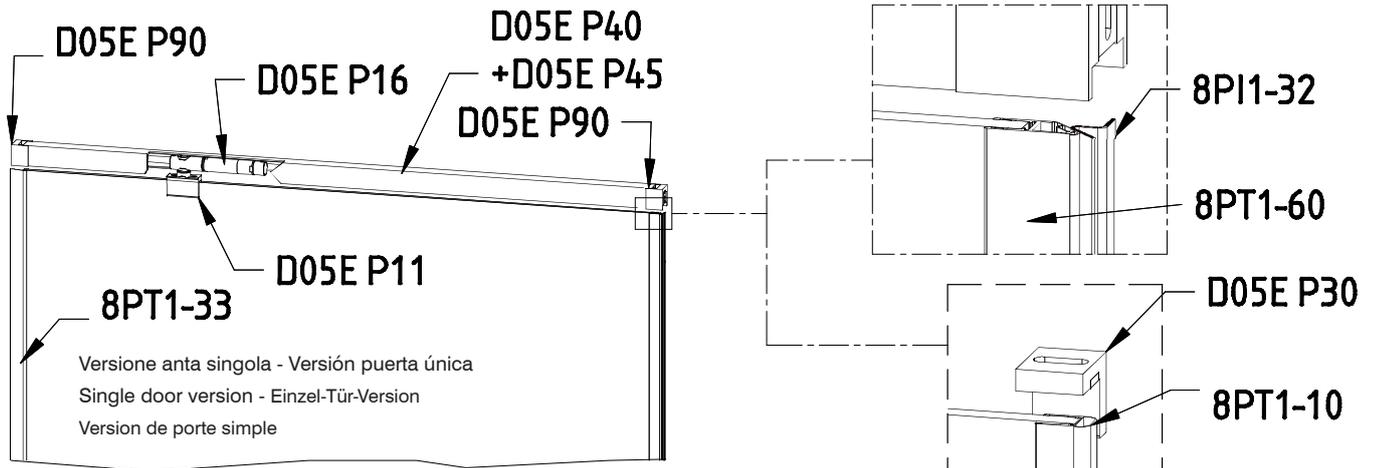
SLASH

oildynamic pivot system

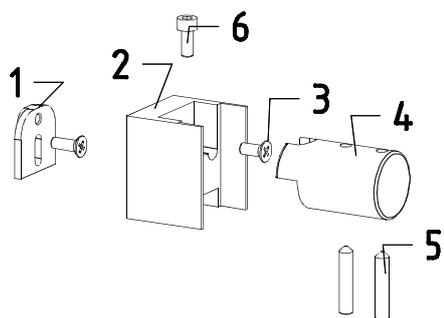


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE LA ASAMBLEA
INSTRUCTIONS OF ASSEMBLY
ANWEISUNGEN DER VERSAMMLUNG
NOTICE DE MONTAGE

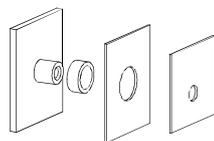
colcom[®]
Dettagli essenziali per il vetro temperato



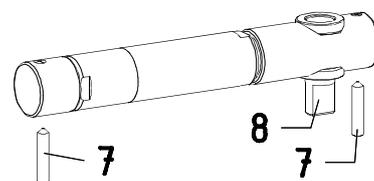
D05E P90



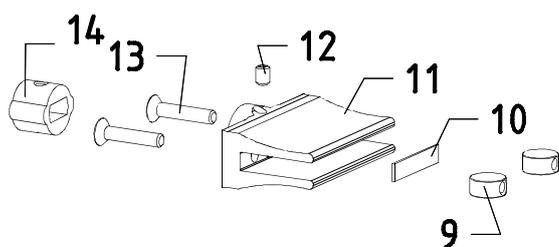
D05E P80



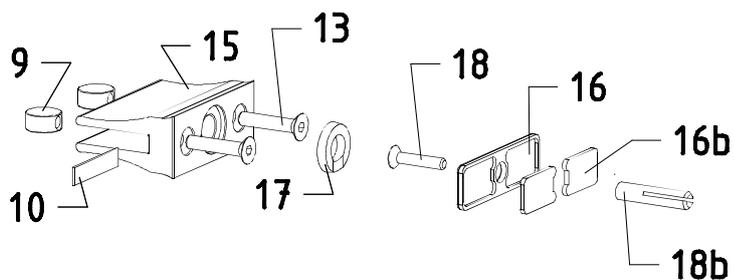
D05E P16



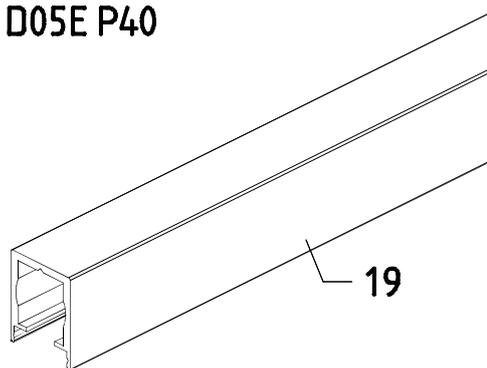
D05E P11



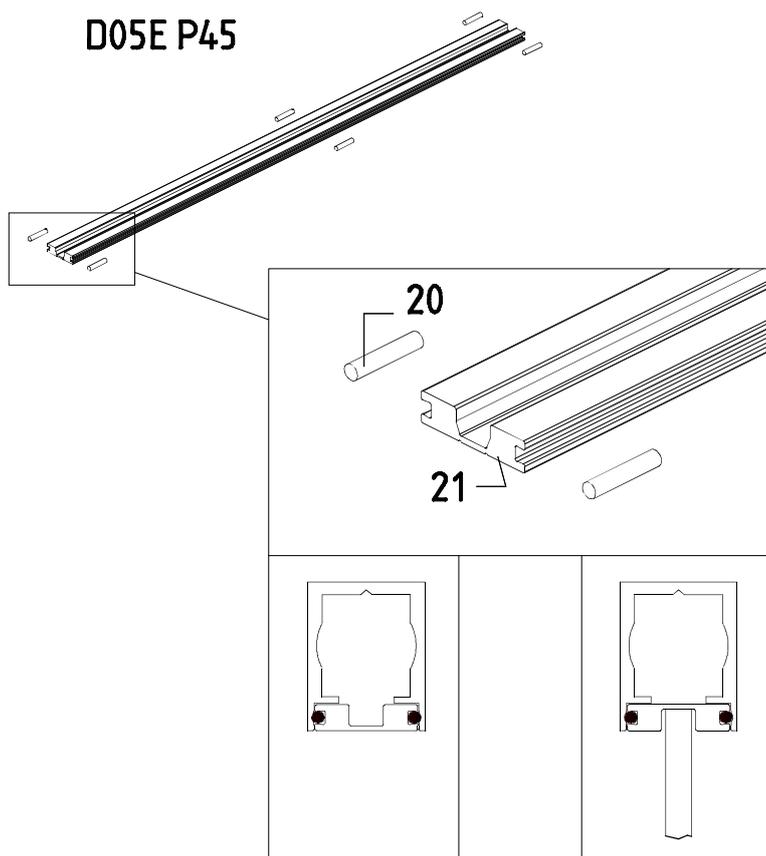
D05E P12



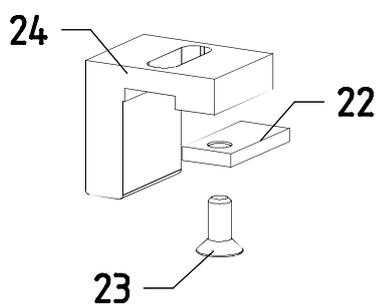
D05E P40



D05E P45



D05E P30



ZONA DI INCOLLAGGIO SU PIATTO DOCCIA: PREPARAZIONE DELLA SUPERFICIE COME INDICATO SOTTO

Superficie de unión sobre del plato de ducha: preparación de la superficie, como se muestra a continuación

Bonding area on shower tray: surface preparation, as shown below

Bereich der Bindung auf der Duschwanne: Vorbereitung der Oberfläche, wie unten gezeigt

Surface de collage sur le bac à douche : préparation de la surface, comme indiqué ci-dessous

PRIMA DI INCOLLARE LA PIASTRINA (16) Antes de conectar la placa (16)

Before you attach the plate (16) - Bevor Sie die Platte befestigen (16) - Avant de coller la plaque (16)

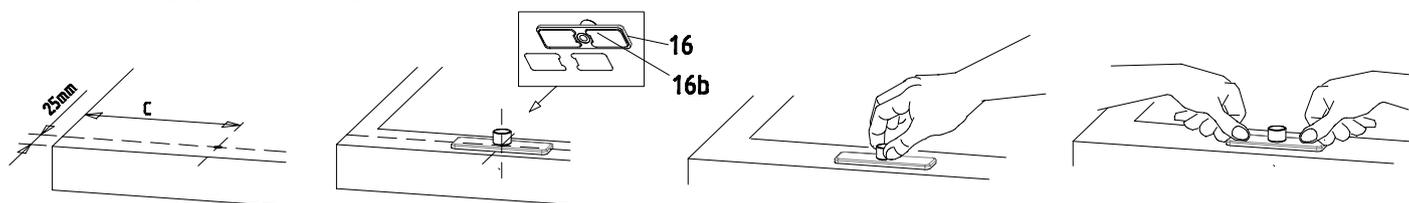
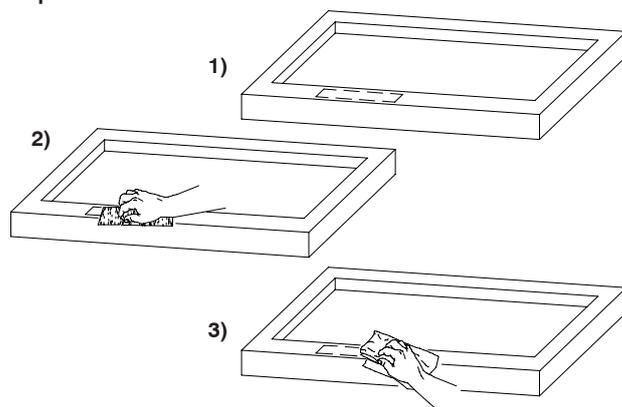
1) Rimuovere lo sporco (polvere, grasso e olio) dalla superficie di incollaggio (es. utilizzare pulitore sgrassante 3M) - 2) Rendere ruvida la superficie liscia della ceramica del piatto doccia grattando la zona di incollaggio con la carta vetro fine in dotazione - 3) Pulire la superficie con la salvietta detergente in dotazione (vedi scheda di sicurezza contenuta nell'imballo) - 4) Attendere che il detergente si asciughi

1) Quite la suciedad (polvo, grasa y aceite) de la superficie de unión (por ejemplo usar un desengrasante limpiador 3M) - 2) Desbaste la superficie lisa (de cerámica) del plato ducha, rascarse el área de encolamiento - con lija fina suministrada. - 3) Limpie la superficie con el tejido de limpieza suministrado (consulte la hoja de datos de seguridad del material contenido en el envase) - 4) Permita que el detergente se seque

1) Remove the dirt (dust, grease and oil) from the bonding area (ex. use 3M cleaner spray) - 2) Rub the ceramic surface of the shower tray using the enclosed emery paper on the area that has to be glued - 3) Clean the surface with the supplied cleaning tissue (see Material Safety Data Sheet contained in the packaging) - 4) Wait until the detergent has dried

1) Entfernen Sie den Schmutz (Staub, Fett und Öl) von der Bindungsfläche (z.B. Sprayreiniger 3M verwenden) - 2) Reiben mit dem mitgelieferten Schmierpapier die Fläche aus Keramik der Duschwanne, die man kleben soll. - 3) Reinigen Sie die Oberfläche durch den mitgelieferten Reinigungstuch (siehe Sicherheitsdatenblatt in der Verpackung enthalten) - 4) Lassen Sie das Reinigungsmittel trocknen

1) Retirez la saleté (poussière, graisse et huile) de la surface de collage (par exemple, utiliser un produit dégraissant 3M) - 2) Rendre rugueuse la surface lisse en céramique du bac de douche en rayant la surface qu'on doit encoller avec le frottoir fourni - 3) Nettoyez la surface avec le chiffon de nettoyage fourni (voir la fiche de données de sécurité contenue dans l'emballage) - 4) Laissez sécher le détergent



Contrassegnare il punto di applicazione della piastrina a terra senza toccare con le mani la superficie appena pulita. (Quota C della scheda tecnica)

Marque el punto de aplicación de la placa a la tierra sin tocar con las manos la superficie recién limpiada. (Cita C de la hoja de datos)

Mark the point of application of the plate to the ground without touching with hands the freshly cleaned surface. (C Quote of the data sheet)

Markieren Sie den Punkt der Anwendung der Platte auf den Boden, ohne mit den Händen die frisch gereinigte Oberfläche zu berühren. (Zitat C des Datenblatt)

Marquez le point d'application de la plaque au sol sans toucher avec les mains la surface fraîchement nettoyée. (Citation C de la fiche technique)

Rimuovere le pellicole del bioadesivo e senza toccare con le mani la colla. Posizionare la piastrina (16) nella zona di incollaggio. Fare pressione sulla piastrina per almeno 10/20 secondi. Poi lasciare agire la colla 20 min (il tempo di proseguire con le altre fasi del montaggio) prima di posizionare l'anta. NB : la tenuta della colla è progressiva : massima tenuta dopo 24-36 ore

Retire las películas bioadhesivas y sin tocar con las manos el pegamento. Coloque la placa (16) en el área de encolamiento. Ejercer presión sobre la placa durante al menos 10/20 segundos. A continuación, dejar el pegamento 20 min (tiempo para continuar con los otros pasos del montaje) antes de colocar la puerta. ATENCIÓN: la fuerza de la cola es progresiva: fuerza máxima después de 24-36 horas

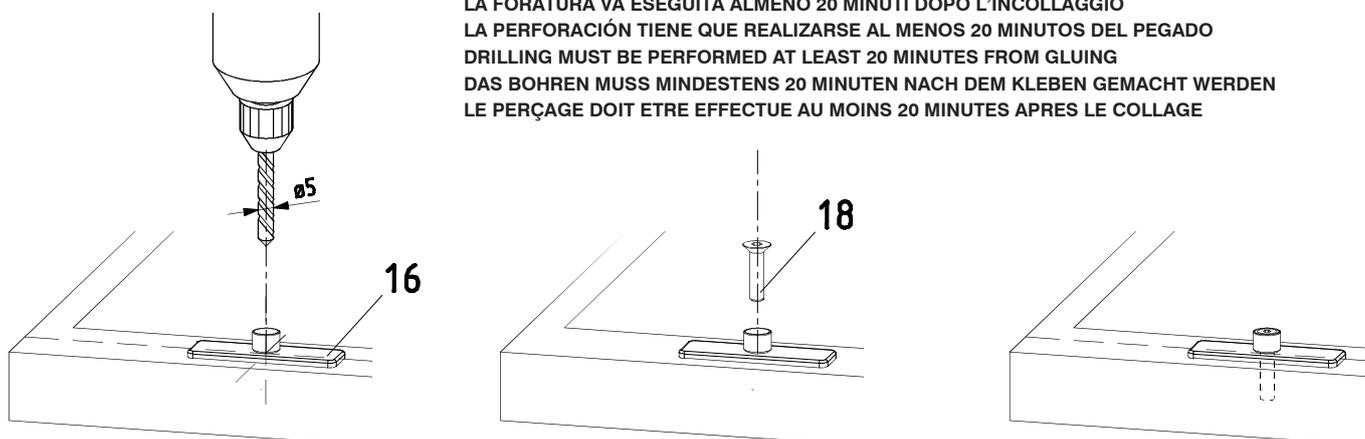
Remove the bio-adhesive films without touching the glue. Place the plate (16) in the bonding area. Strongly push the plate for at least 10/20 seconds. Then leave the glue 20 min (time to continue with the other steps of the assembly) before placing the door. PLEASE NOTE: the strength of the glue is progressive: Maximum strength after 24-36 hours

Entfernen Sie die bio-adhäsiven Filmen ohne mit der Hand den Leim zu berühren. Platzieren Sie die Platte (16) in der Bindungsfläche. Drücken Sie kräftig die Platte für mindestens 10/20 Sekunden. Dann lassen Sie den Leim 20 min stehen (Zeit, um mit den anderen Schritten des Aufbaus weiterzugehen), bevor Sie die Tür stellen. BEACHTEN: die Festigkeit des Leims ist progressiv: volle Kraft nach 24-36 Stunden

Retirez les films du bio-adhésive sans toucher la colle avec les mains. Positionnez la platine (16) sur la surface qu'on doit encoller. Faites pression sur la platine pour 10/20 seconds au moins. Laissez la colle 20 min (temps de poursuivre les autres étapes du montage) avant de placer la porte. REMARQUE: la force de la colle est progressive: pleine puissance après 24-36 heures

NOTA intallazione optional VITE DI SICUREZZA È sempre consigliata la vite di sicurezza e soprattutto in caso di superfici irregolari - IMPORTANTE instalación opcional TORNILLO DE SEGURIDAD Se recomienda siempre el tornillo de seguridad y especialmente en el caso de superficies irregulares - NOTE optional installation SAFETY SCREW The safety screw is always recommended and especially in the case of irregular surfaces - BEACHTEN optionale Installation von SICHERHEITSSCHRAUBEN Sicherungsschrauben sind immer empfohlen und insbesondere im Fall von unregelmäßigen Oberflächen - REMARQUE intallation optionale VIS DE SECURITE La vis de sécurité est toujours recommandée et plus particulièrement dans le cas de surfaces irrégulières

**LA FORATURA VA ESEGUITA ALMENO 20 MINUTI DOPO L'INCOLLAGGIO
 LA PERFORACIÓN TIENE QUE REALIZARSE AL MENOS 20 MINUTOS DEL PEGADO
 DRILLING MUST BE PERFORMED AT LEAST 20 MINUTES FROM GLUING
 DAS BOHREN MUSS MINDESTENS 20 MINUTEN NACH DEM KLEBEN GEMACHT WERDEN
 LE PERÇAGE DOIT ETRE EFFECTUE AU MOINS 20 MINUTES APRES LE COLLAGE**



Utilizzando la piastrina (16) come dima, eseguire la foratura del piatto doccia con punta in Widia Ø5
 Usando la placa (16) como plantilla, taladre los agujeros del plato de ducha con punta Widia Ø5
 Using the plate (16) as a template, drill the holes of the shower tray with a Widia tip Ø5
 Mit der Platte (16) als Schablone bohren Sie die Löcher der Dusche durch eine Kippe Widia Ø5
 En utilisant la plaque (16) comme modèle, percez le bac à douche avec un bout Widia Ø5

Inserire la vite di sicurezza (18) nel foro
 Insertar el tornillo de seguridad (18) en el agujero
 Insert the safety screw (18) into the hole
 Legen Sie die Sicherheitsschraube (18) in das Loch
 Insérez la vis de sécurité (18) dans le trou

ZONA DI INCOLLAGGIO SU PAVIMENTO: PREPARAZIONE DELLA SUPERFICIE COME INDICATO SOTTO

Superficie de unión sobre del suelo: preparación de la superficie, como se muestra a continuación

bonding area on the floor: surface preparation, as shown below

Bereich der Bindung auf dem Boden: Vorbereitung der Oberfläche, wie unten gezeigt

Surface de collage sur le sol : préparation de la surface, comme indiqué ci-dessous

PRIMA DI INCOLLARE LA PIASTRINA (16) Antes de conectar la placa (16)

Before you attach the plate (16) - Bevor Sie die Platte befestigen (16) - Avant de coller la plaque (16)

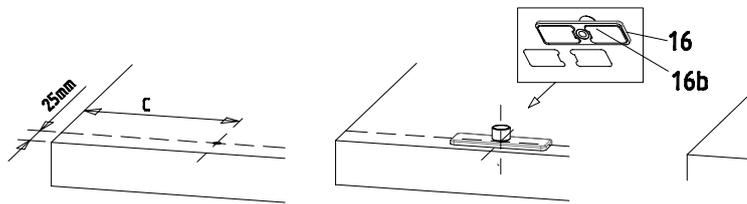
1) Rimuovere lo sporco (polvere, grasso e olio) dalla superficie di incollaggio (riquadro tratteggiato - utilizzare pulitore sgrassante 3M) - 2) Pulire la superficie con la salvietta detergente in dotazione (vedi scheda di sicurezza contenuta nell'imballaggio) - 3) Attendere che il detergente si asciughi (che evapori)

1) Quite la suciedad (polvo, grasa y aceite) de la superficie de unión ("panel" punteado - usar un desengrasante limpiador 3 m) - 2) Limpie la superficie con el tejido de limpieza suministrado (consulte la hoja de datos de seguridad del material contenido en el envase) - 3) Permita que el detergente se seque (evaporar)

1) Remove the dirt (dust, grease and oil) from the bonding area (dashed box - use 3M cleaner spray) - 2) Clean the surface with the supplied cleaning tissue (see Material Safety Data Sheet contained in the packaging) - 3) Wait until the detergent has dried (has evaporated)

1) Entfernen Sie den Schmutz (Staub, Fett und Öl) von der Bindungsoberfläche (gestrichelter Kasten - Sprayreiner 3M verwenden) - 2) Reinigen Sie die Oberfläche durch den mitgelieferten Reinigungstuch (siehe Sicherheitsdatenblatt in der Verpackung enthalten) - 3) Lassen Sie das Reinigungsmittel trocknen (verdunsten)

1) Retirez la saleté (poussière, graisse et huile) de la surface de collage (zone en pointillés - usez dégraissant spray 3M) - 2) Nettoyez la surface avec le chiffon de nettoyage fourni (voir la fiche de données de sécurité contenue dans l'emballage) - 3) Laissez sécher le détergent (évaporer)



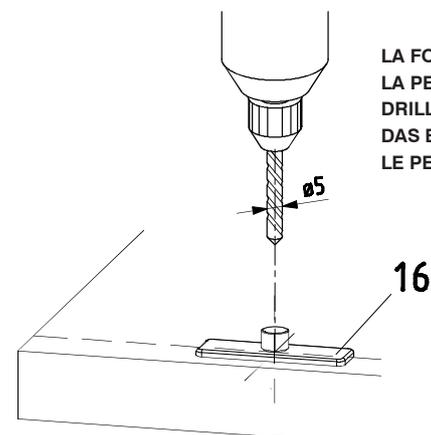
Contrassegnare il punto di applicazione della piastrina a terra senza toccare con le mani la superficie appena pulita. (Quota C della scheda tecnica)

Marque el punto de aplicación de la placa a la tierra sin tocar con las manos la superficie recién limpiada. (Cita C de la hoja de datos)

Mark the point of application of the plate to the ground without touching with hands the freshly cleaned surface. (C Quote of the data sheet)

Markieren Sie den Punkt der Anwendung der Platte auf den Boden, ohne mit den Händen die frisch gereinigte Oberfläche zu berühren. (Zitat C des Datenblatt)

Marquez le point d'application de la plaque au sol sans toucher avec les mains la surface fraîchement nettoyée. (Citation C de la fiche technique)



LA FORATURA VA ESEGUITA ALMENO 20 MINUTI DOPO L'INCOLLAGGIO

LA PERFORACIÓN TIENE QUE REALIZARSE AL MENOS 20 MINUTOS DEL PEGADO

DRILLING MUST BE PERFORMED AT LEAST 20 MINUTES FROM GLUING

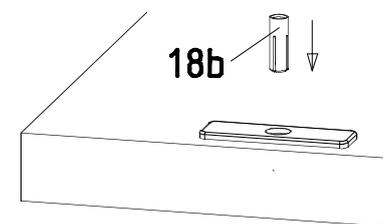
DAS BOHREN MUSS MINDESTENS 20 MINUTEN NACH DEM KLEBEN GEMACHT WERDEN

LE PERÇAGE DOIT ETRE EFFECTUE AU MOINS 20 MINUTES APRES LE COLLAGE

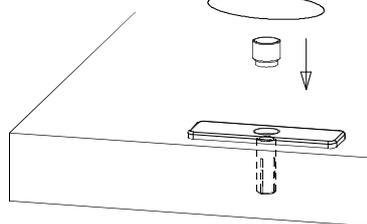
Utilizzando la piastrina (16) come dima, eseguire la foratura del piatto doccia con punta in Widia ø5
Usando la placa (16) como plantilla, taladre los agujeros del plato de ducha con punta Widia ø5
Using the plate (16) as a template, drill the holes of the shower tray with a Widia tip ø5
Mit der Platte (16) als Schablone bohren Sie die Löcher der Dusche durch eine Kippe Widia ø5
En utilisant la plaque (16) comme modèle, percez le bac à douche avec un bout Widia ø5

Svitare la bussola
Desenrosque la brújula
Unscrew the bushing
Schrauben Sie die Büchse ab
Desserrez la douille

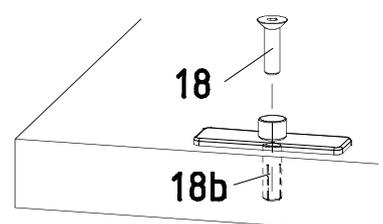
Allargare il foro per sede tassello a espansione (18)
Ampliar el agujero para el asiento del pasador (18)
Enlarge the hole for seat expanding dowel (18)
Vergrößern Sie die Öffnung für Sitz des Dübels (18)
Agrandir le trou pour siège de la vis d'ancrage (18)



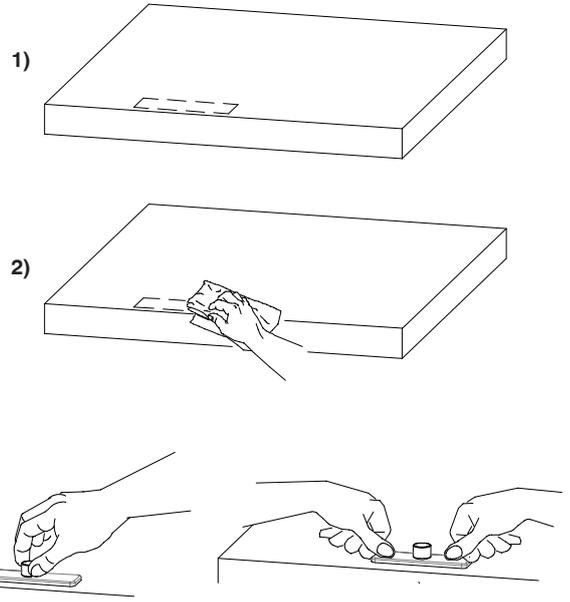
Inserire il tassello a espansione in dotazione (18b)
Inserte el pasador proporcionado (18b)
Insert the expanding dowel supplied (18b)
Setzen Sie den gelieferten Dübel (18b)
Insérez la vis d'ancrage fournie (18b)



Riavvitare la bussola
Atornille la brújula
Screw the bushing
Schrauben Sie die Büchse
Visser la douille



Avvitare la vite (18) al tassello ad espansione (18b)
Apriete el tornillo (18) al pasador (18b)
Tighten the screw (18) to the expanding dowel (18b)
Schrauben Sie die Schraube (18) an den Dübel (18b)
Serrer la vis (18) sur la vis d'ancrage (18b)



Rimuovere le pellicole bioadesive e senza toccare con le mani la colla. Posizionare la piastrina (16) nella zona di incollaggio. Fare pressione sulla piastrina per almeno 10/20 secondi. Poi lasciare agire la colla 20 min (il tempo di proseguire con le altre fasi del montaggio) prima di posizionare l'anta. NB : la tenuta della colla è progressiva : massima tenuta dopo 24-36 ore

Retire las películas bioadhesivas y sin tocar con las manos el pegamento. Coloque la placa (16) en el área de encolamiento. Ejercer presión sobre la placa durante al menos 10/20 segundos. A continuación, dejar el pegamento 20 min (tiempo para continuar con los otros pasos del montaje) antes de colocar la puerta. ATENCIÓN: la fuerza de la cola es progresiva: fuerza máxima después de 24-36 horas

Remove the bio-adhesive films without touching the glue. Place the plate (16) in the bonding area. Strongly push the plate for at least 10/20 seconds. Then leave the glue 20 min (time to continue with the other steps of the assembly) before placing the door. PLEASE NOTE: the strength of the glue is progressive: Maximum strength after 24-36 hours

Entfernen Sie die bio-adhäsiven Filme ohne mit der Hand den Leim zu berühren. Platzieren Sie die Platte (16) in der Bindungsoberfläche. Drücken Sie kräftig die Platte für mindestens 10/20 Sekunden. Dann lassen Sie den Leim 20 min stehen (Zeit, um mit den anderen Schritten des Aufbaus weiterzugehen), bevor Sie die Tür stellen. BEACHTEN: die Festigkeit des Leims ist progressiv: volle Kraft nach 24-36 Stunden

Retirez les films du bio-adhésive sans toucher la colle avec les mains. Positionnez la platine (16) sur la surface qu'on doit encoller. Faites pression sur la platine pour 10/20 seconds au moins. Laissez la colle 20 min (temps de poursuivre les autres étapes du montage) avant de placer la porte. REMARQUE: la force de la colle est progressive: pleine puissance après 24-36 heures

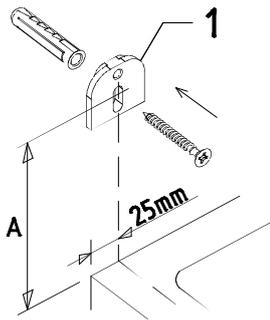
Fissare le piastrine (1) ai lati del muro tramite un idoneo tassello ad espansione con vite testa svasata o testa bombata. Forare all'altezza A specificata sulla scheda catalogo

Fije las placas (1) a los lados de la pared por medio de un tornillo de anclaje adecuado con cabeza avellanada o un tornillo de cabeza plana. Perforar agujeros en la altura A especificada en el catálogo

Fasten the plates (1) to the sides of the wall by means of a suitable expanding dowel with a countersunk head or pan head screw. Drill holes at A height, specified on the catalog

Befestigen Sie die Platten (1) an den Seiten der Wand mittels eines geeigneten Dübels mit Senkkopf oder Linsenkopf Schraube. Bohren Sie an die auf dem Katalog bestimmte Höhe A

Fixer les plaques (1) sur les côtés de la paroi au moyen d'une vis d'ancrage adaptée à tête fraisée ou d'une vis à tête cylindrique. Percez des trous à la hauteur A spécifiée sur le catalogue



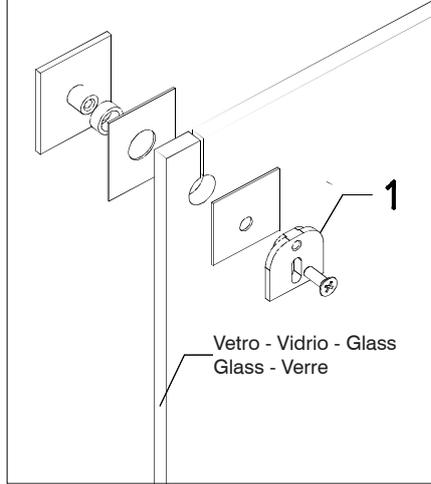
Nel caso di fissaggio a vetri laterali (precedentemente installati), utilizzare l'apposito accessorio D05E P80 rappresentato in figura sotto

En el caso de la unión a un vidrio lateral (previamente instalado), utilice la herramienta específica D05E P80 que se muestra en la siguiente figura

In the case of attachment to a side glass (previously installed), use the specific tool D05E P80, in the following figure

Im Falle der Befestigung an (vorher installierten) Seitgläser, verwenden Sie das bestimmte Werkzeug D05E P80, in der folgenden Abbildung gezeigt

Dans le cas de l'attachement à un côté du verre (déjà installé), utilisez l'outil spécifique D05E P80 indiqué sur la figure ci-dessous



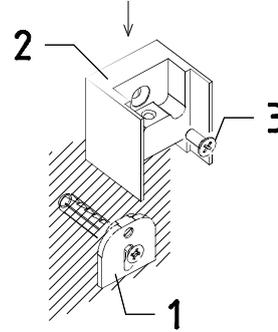
Inserire i corpi (2) sulle piastrine (1), controllare l'altezza H prevista nella scheda tecnica e bloccare la vite (3). È possibile correggere la quota H riposizionando le piastrine (1) tramite l'asola di regolazione

Introduce los cuerpos (2) en las plaquetas (1), controle la altura H proporcionada en la hoja de datos y bloquee el tornillo (3). Puede corregir la altura H repositonando las placas (1) a través de la ranura de ajuste

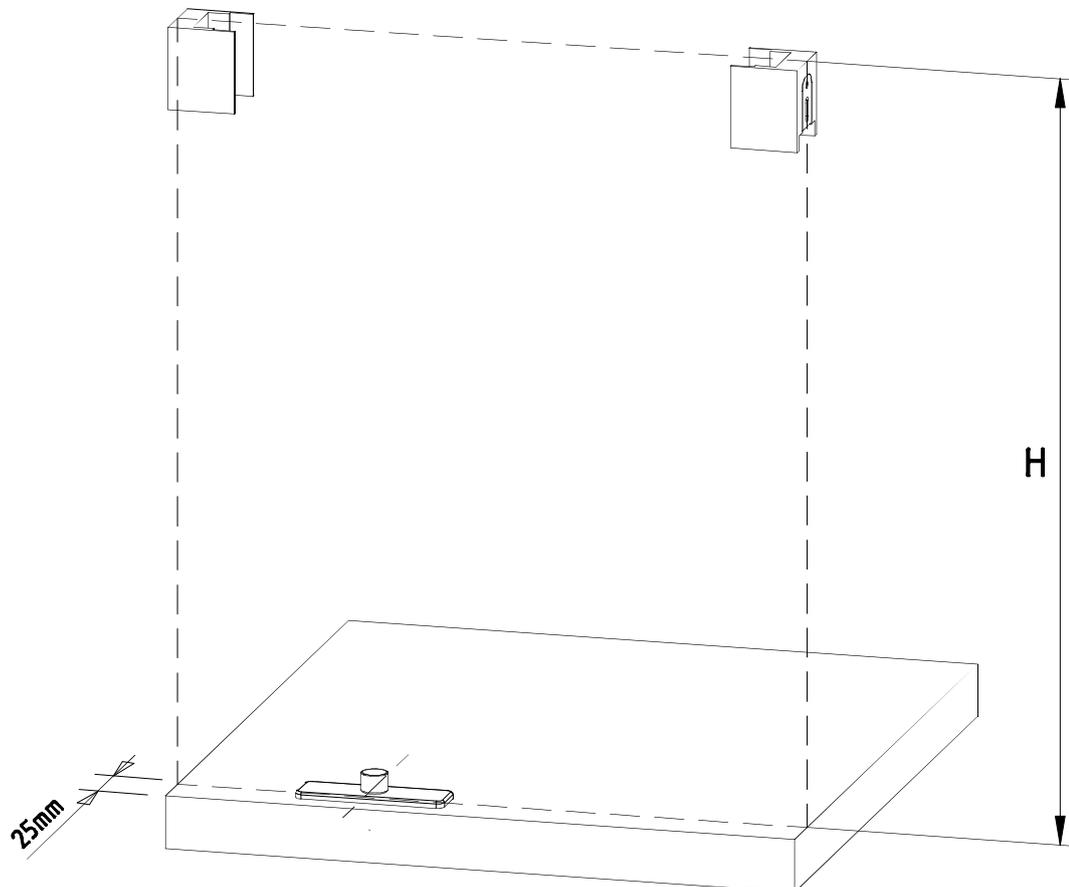
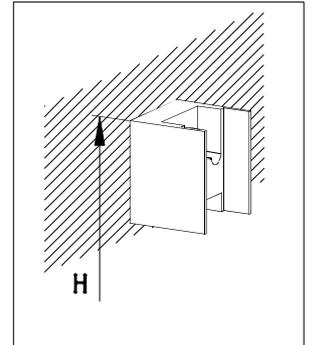
Enter the bodies (2) on the platelets (1), control the H height provided in the data sheet and lock the screw (3). You can correct H height by repositioning the plates (1) through the adjustment slot

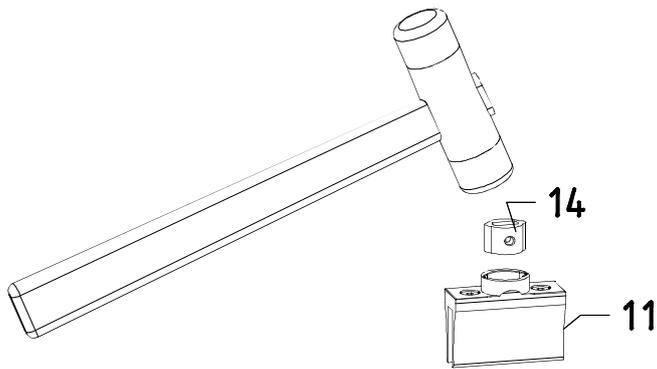
Platzen Sie die Stellen (2) auf die Plättchen (1), steuern Sie die Höhe H im Datenblatt und verriegeln Sie die Schraube (3). Sie können die Höhe H korrigieren, durch die Neupositionierung der Platten (1) durch den Anpassungsschlitz

Entrez les corps (2) sur les plaquettes (1), vérifiez la hauteur H fournie dans la fiche de données et bloquez la vis (3). Vous pouvez corriger la hauteur H en repositionnant les plaques (1) par l'ajustement de l'emplacement



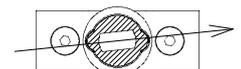
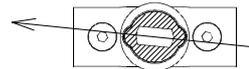
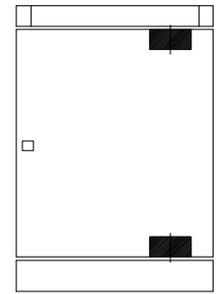
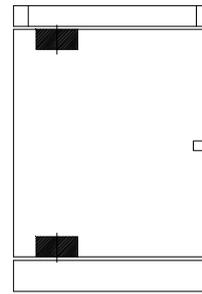
Dettaglio quota H
 Detalle altura H
 Detail H height
 Detailansicht Höhe H
 Détail hauteur H





PORTA SX
 PUERTA IZQUIERDA
 LEFT DOOR
 LINKE TÜR
 PORTE GAUCHE

PORTA DX
 PUERTA DERECHA
 RIGHT DOOR
 RECHTE TÜR
 PORTE DROITE



Inserire il tassello (14) nella cerniera superiore (11) con lo spacco inclinato come da schema a fianco, quindi piantarlo con un martello in gomma. NB : per cambiare l'inclinazione rimuovere il tassello e reinserirlo capovolto

Inserte el tapón (14) en la bisagra superior (11) con ángulo de corte largo como se muestra en el diagrama al lado, y luego plantar con un martillo de goma. ATENCIÓN: Para cambiar la inclinación quite el tapón y vuelva a colocarlo boca abajo

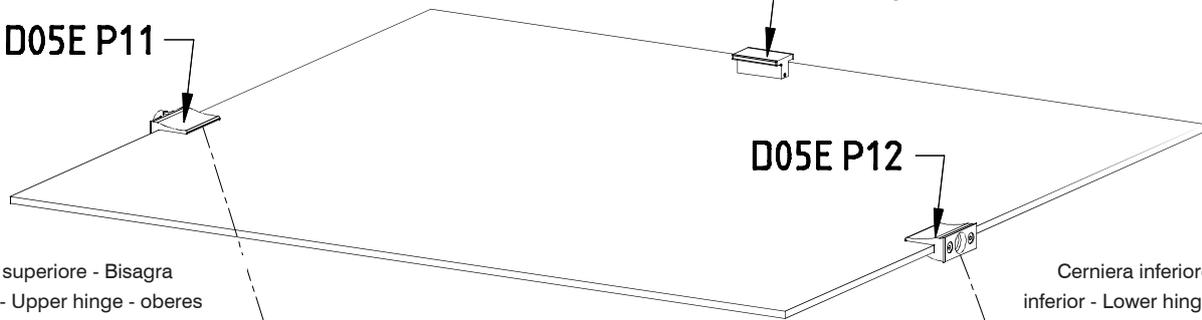
Insert the plug (14) into the upper hinge (11), slit angle as shown in the diagram alongside, then plant it with a rubber hammer. NOTE: To change the inclination remove the plug and reinsert it upside down

Stecken Sie den Dübel (14) in das obere Scharnier (11), Schlitzwinkel wie in der Abbildung gezeigt, dann schlagen Sie sie mit einem Gummihammer auf. HINWEIS: um die Steigung zu ändern, ziehen Sie den Dübel und stecken Sie ihn auf den Kopf

Insérez la vis (14) à la charnière supérieure (11) avec un angle de fente comme indiqué sur le schéma à côté, puis plantez-le avec un maillet en caoutchouc. REMARQUE: Pour changer l'inclinaison retirez la vis et insérez-la à l'envers

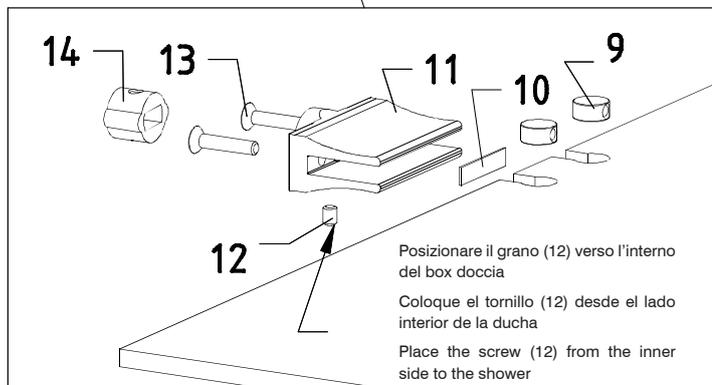
D05E P11

Maniglia - Pomo - Handle
 Klinke - Poignée



Cerniera superiore - Bisagra superior - Upper hinge - oberes Scharnier - Charnière supérieure

Cerniera inferiore - Bisagra inferior - Lower hinge - unteres Scharnier - Charnière inférieure



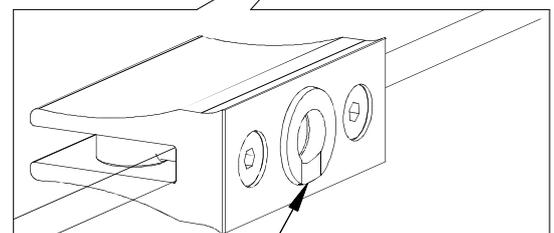
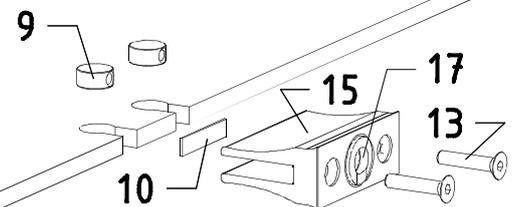
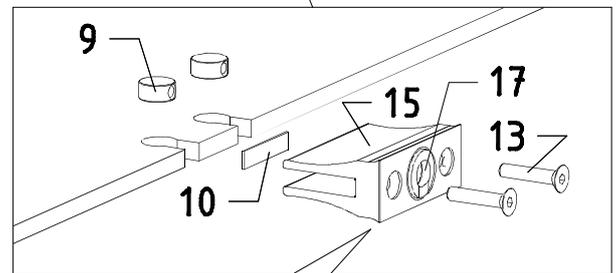
Posizionare il grano (12) verso l'interno del box doccia

Coloque el tornillo (12) desde el lado interior de la ducha

Place the screw (12) from the inner side to the shower

Platzieren Sie die Schraube (12) von der inneren Seite der Dusche

Placez le vis sans tête (12) à partir du côté intérieur de la douche



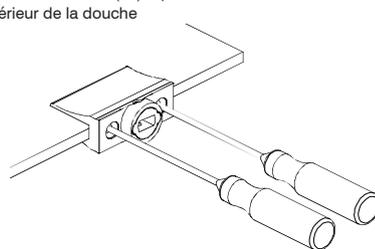
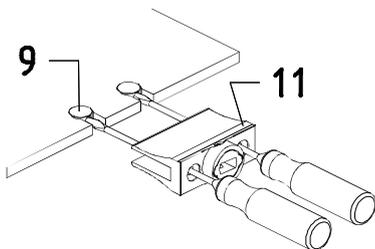
Posizionare lo spacco verso l'interno del box doccia

Coloque el vacío desde el interior de la ducha

Place the gap from the inside to the shower

Legen Sie die Lücke von innen der Dusche

Placez la fente à l'intérieur de la douche



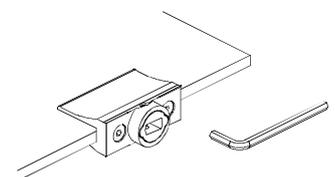
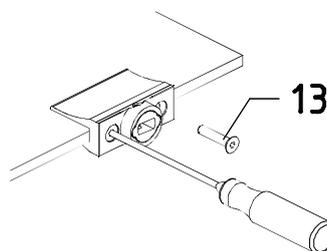
CONSIGLIO di montaggio cerniere: con l'aiuto di due cacciaviti centrare il corpo cerniera (11) sui tasselli filettati (9), quindi sfilare il cacciavite e sostituirlo con l'apposita vite (13)

CONSEJO por el montaje de las bisagras: con la ayuda de dos destornilladores centre el cuerpo bisagra (11) en los insertos roscados (9), y luego retire el destornillador y reemplazelo con el tornillo (13)

ADVICE mounting hinges: with the help of two screwdrivers center the hinge body (11) on the threaded inserts (9), and then remove the screwdriver and replace it with the appropriate screw (13)

RAT Montage Scharniere: mit Hilfe von zwei Schraubendrehern zentrieren Sie die Gelenkkörper (11) an den Gewindeeinsätzen (9), und entfernen Sie dann den Schraubendreher und ersetzen Sie es mit der Schraube (13)

CONSEIL montage des charnières: avec l'aide de deux tournevis centrez le corps de la charnière (11) sur les inserts filetés (9), puis retirez le tournevis et remplacez-le par la vis appropriée (13)



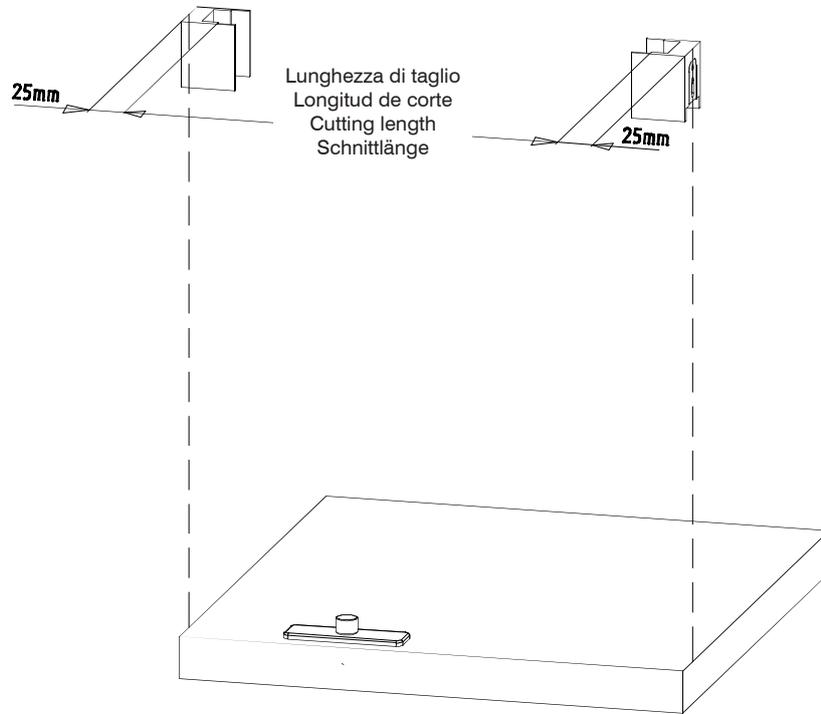
Eseguire il taglio della barra (misurare lo spazio rimasto tra i due attacchi laterali) come indicato nello schema sotto. NB : La barra può essere tagliata più corta fino ad una misura massima di 20mm (l'errore sarà gestito dalla regolazioni degli attacchi laterali)

Corte la barra (medir el espacio que queda entre las dos conexiones secundarias), como se muestra en el siguiente diagrama. ATENCIÓN: La barra se puede cortar hasta un tamaño máximo de 20 mm (el error será gestionado por los ajustes de las conexiones secundarias)

Cut the bar (measure the remaining space between the two side ports) as shown in the diagram below. NOTE: The bar can be cut shorter up to a maximum size of 20mm (the error will be managed by adjustments of the side ports)

Schnitten Sie die Stange (Messung der verbleibende Raum zwischen den beiden seitlichen Anschlüssen), wie im Diagramm dargestellt. ACHTUNG: die Stange kann kürzer geschnitten werden bis zu einer maximalen Größe von 20 mm (der Fehler wird durch Anpassungen der seitlichen Anschlüsse verwaltet)

Coupez de la barre (mesurez l'espace restant entre les deux ports secondaires) comme indiqué sur le schéma ci-dessous. REMARQUE: La barre peut être coupé plus courte jusqu'à une taille maximale de 20 mm (l'erreur sera assuré par la réglementation des ports secondaires)



Preparazione della barra

Inserire all'interno della barra il gruppo oleodinamico D05E P16 e farlo scorrere fino a quando il perno (8) si posizione in linea con lo spacco della cerniera superiore. Puntare senza stringere i grani (7) (verrà fatto successivamente) - Inserire all'estremità della barra i tasselli (4) in modo che sporga solo il dentino. Puntare senza stringere i grani (5) (verrà fatto successivamente)

Preparación de la barra

Inserte dentro de la barra la unidad hidráulica D05E P16 y deslícela hasta que el pasador (8) se coloca en línea con el vacío de la bisagra superior. Apunte sin apretar los tornillos (7) (se hará más adelante) - Introduzca los tornillos al extremo de la barra (4) de manera que sobresalga sólo el diente. Apunte sin apretar los tornillos (5) (se hará más adelante)

Preparation of the bar

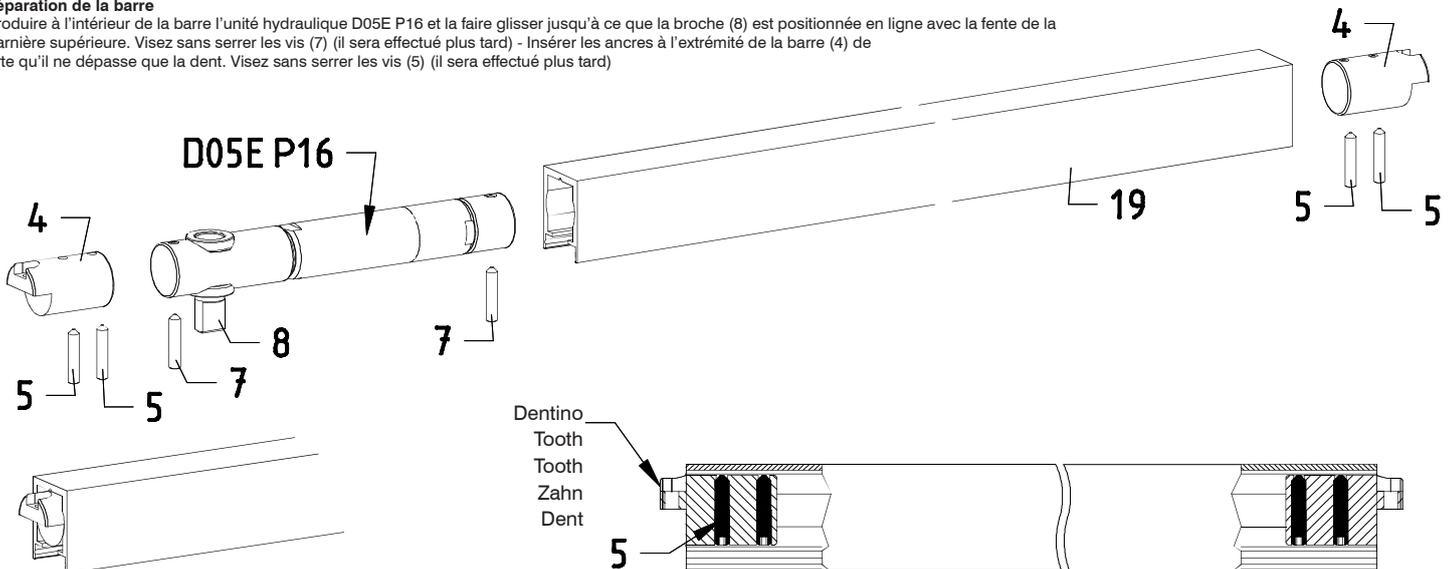
Insert the hydraulic unit D05E P16 into the bar and slide it until the pin (8) is positioned in line with the gap of the upper hinge. Point the screws without tightening (7) (it will be done later) - Insert the anchors at the end of the bar (4) so that only the tooth protrudes. Point the screws without tightening (5) (it will be done later)

Vorbereitung der Stange

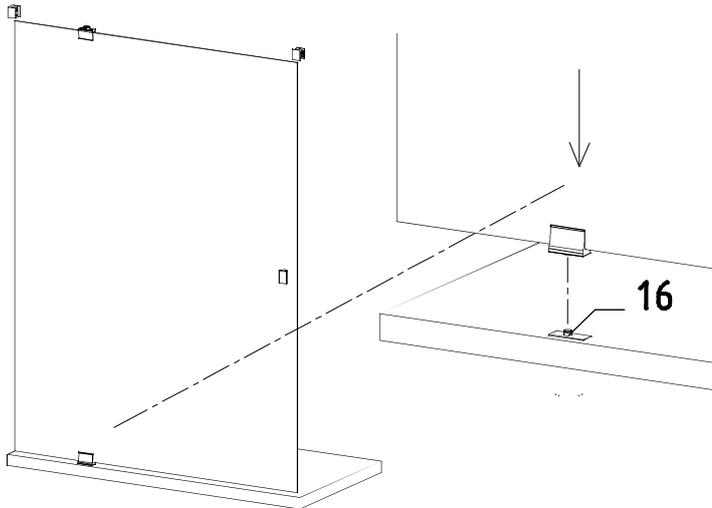
Legen Sie das Hydraulikaggregat D05E P16 in die Stange und schieben Sie es, bis der Stift (8) sich im Einklang mit dem Spalt des oberen Scharniers befindet. Richten Sie die Schraube, ohne sie festzuziehen (7) (das wird später gemacht) - Legen Sie die Dübel am Ende der Stange (4), so dass nur den Zahn vorsteht. Richten Sie die Schraube, ohne sie festzuziehen (5) (das wird später gemacht)

Préparation de la barre

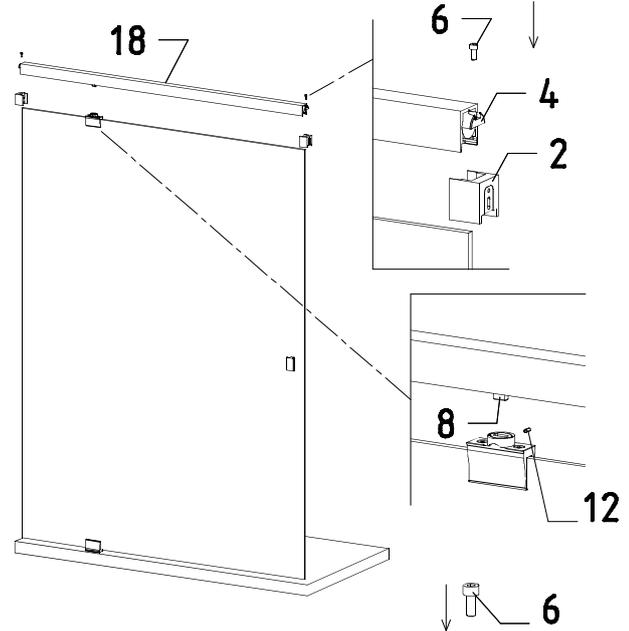
Introduire à l'intérieur de la barre l'unité hydraulique D05E P16 et la faire glisser jusqu'à ce que la broche (8) est positionnée en ligne avec la fente de la charnière supérieure. Visez sans serrer les vis (7) (il sera effectué plus tard) - Insérer les ancrés à l'extrémité de la barre (4) de sorte qu'il ne dépasse que la dent. Visez sans serrer les vis (5) (il sera effectué plus tard)



Posizionare l'anta centrando la cerniera inferiore sulla piastrina a terra (16) - Coloque la puerta centrando la bisagra inferior sobre la placa en el suelo (16) - Place the door centering the lower hinge on the plate on the ground (16) - Legen Sie die Tür, wobei Sie das untere Scharnier auf die Bodenplatte zentrieren (16) - Placer la porte en centrant la charnière inférieure sur la plaque au sol (16)



Adagiare la barra negli attacchi laterali (2) curandosi di centrare il perno (8) nella cerniera superiore - Ponga la barra de las conexiones laterales (2) teniendo cuidado de centrar el pasador (8) a la bisagra superior - Lay the bar of the side ports (2) taking care to center the pin (8) to the upper hinge - Verlegen Sie die Stange der Seitenanschlüsse (2) und kümmern Sie sich dazu, den Stift (8) im oberen Scharnier zu zentrieren - Disposez la barre des ports secondaires (2) en veillant à centrer l'axe (8) de la charnière supérieure.



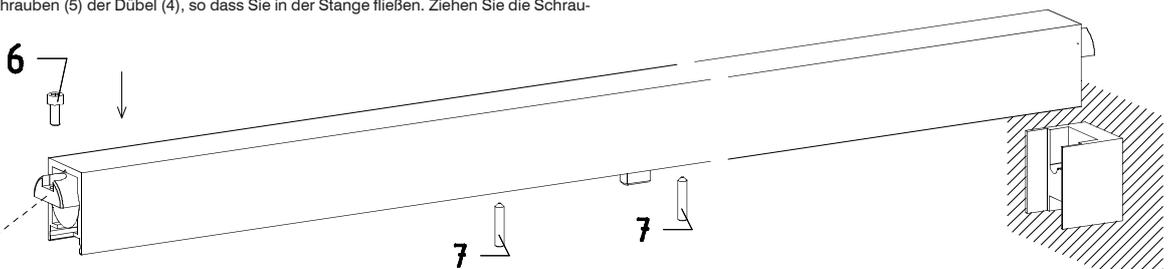
DETAGLIO Allentare i grani (5) dei tasselli (4) in modo che scorrano nella barra. Avvitare la vite (6), quindi bloccare i grani (5). Poi avvitare e serrare il grano (12) nella pinza superiore.

DETALLE Afloje los tornillos (5) de los pasadores (4) así que fluyan en la barra. Apriete el tornillo (6) y, a continuación, apriete los tornillos de presión (5). Atornille y apriete el tornillo de presión (12) en el maxilar superior.

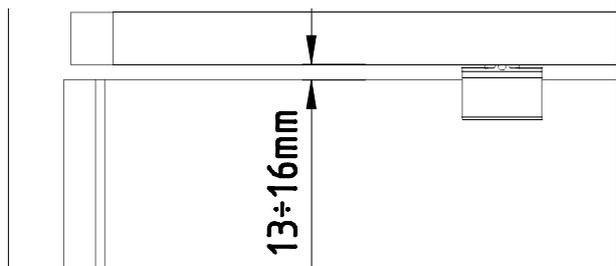
DETAIL Loosen the grub screws (5) of the dowels (4) to make them flow into the bar. Tighten the screw (6), and then tighten the grub screws (5). Screw in and tighten the grub screw (12) in the top gripper.

DETAILANSICHT Lösen Sie die Schrauben (5) der Dübel (4), so dass Sie in der Stange fließen. Ziehen Sie die Schraube (6), und ziehen Sie dann die Madenschraube (5). Einschrauben und anziehen Sie die Madenschraube (12) im oberen Greifer.

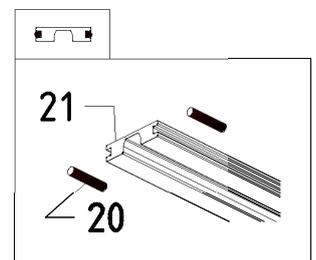
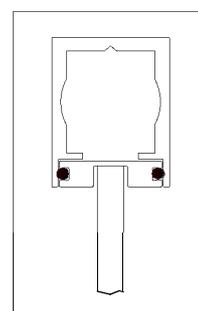
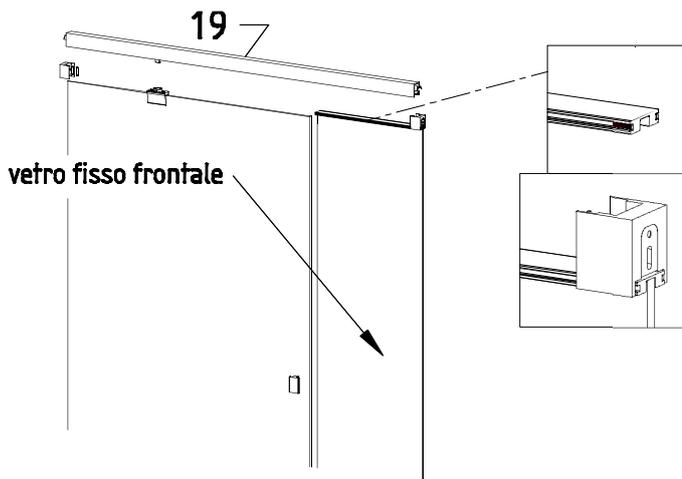
DETAIL Desserrez les vis sans tête (5) des ancrés (4) si qu'elles s'écoulent dans la barre. Serrez la vis (6), puis serrez les vis sans tête (5). Vissez et serrez la vis sans tête (12) dans la mâchoire supérieure.

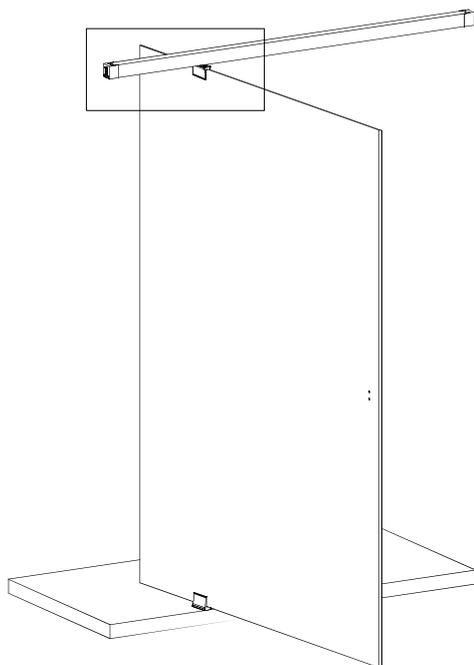


QUOTA DI CONTROLLO - Distancia tra vetro e barra
 CONTROL DE LAS PORCIONES - Distancia entre el vidrio y la barra
 CONTROL PORTION - Distance between glass and bar
 TEILSTEUERUNG - Abstand zwischen Glas und Stange

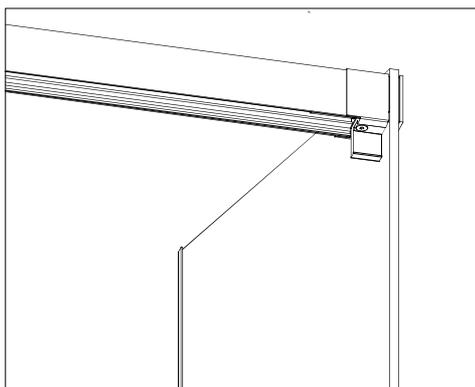
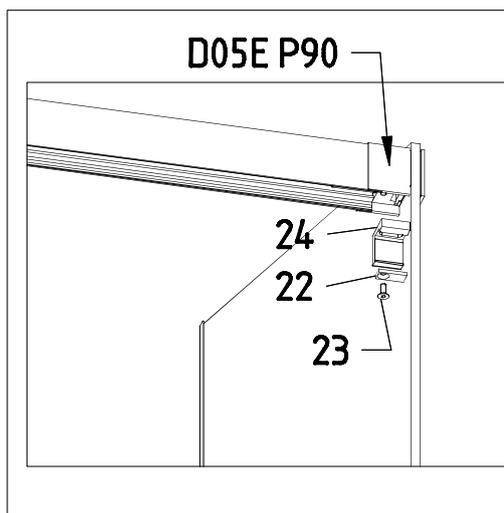
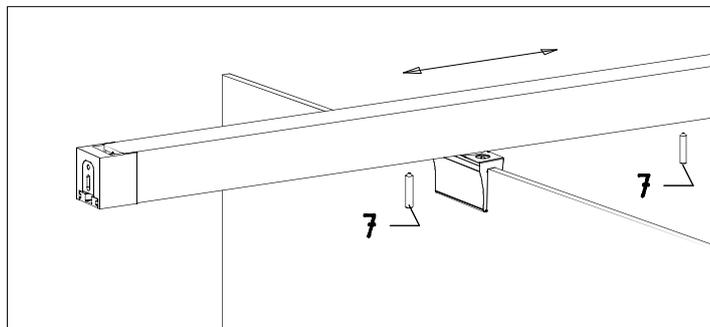


NOTA : Nel caso di vetro fisso frontale, tagliare la veletta (21) a misura (deve contenere il vetro fisso), inserire gli spezzi di gomma (20) alle estremità, calzarla sul vetro fisso, poi assemblare la barra (19) - **IMPORTANTE**: En el caso de cristal fijo frontal, cortar el velo (21) a la longitud (debe contener el cristal fijo), poner los trozos de goma (20) en cada extremo, pularla en el cristal fijo, luego armar la barra (19) - **NOTE**: In the case of fixed front glass, cut the veil (21) to length (it must contain the fixed glass), put the pieces of rubber (20) at each end, put it on the fixed glass, then assemble the bar (19) - **HINWEIS**: Im Falle vom festen Frontglas, schneiden Sie den Schleier (21) zur Länge (er muss das feste Glas enthalten), platzten Sie die Gummistücke (20) an jeder Ende, fixieren Sie sie auf dem Glas, dann montieren Sie die Stange (19) - **REMARQUE**: Dans le cas de façade en vitre fixe, coupez le voile (21) à la longueur (elle doit contenir la vitre fixe), mettez les morceaux de caoutchouc (20) à chaque extrémité, adaptez-les sur le vitre fixe, puis assemblez la barre (19)





Aprire l'anta a 90°. Allentare i grani (7) del cilindro in modo che scorra. Mettere a bolla l'anta e verificare che sia centrata nel vano, quindi bloccare i grani (7). Richiudere l'anta. - Abra la puerta a 90 grados. Afloje los tornillos (7) del cilindro para que fluya. Enderece la puerta y asegúrese de que esté centrada en el compartimiento y apriete los tornillos (7). Cierre la puerta. - Open the door at 90 degrees. Loosen the grub screws (7) of the cylinder so that it can flow. Straighten the door and make sure it is centered in the slot, then tighten the grub screws (7). Close the door. - Öffnen Sie die Tür um 90 Grad. Lösen Sie die Schrauben (7) des Zylinders, so dass es fließt. Regulieren Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass es in den Schlitz zentriert ist, dann ziehen Sie die Schrauben (7). Schließen Sie die Tür. - Ouvrez la porte à 90 degrés. Desserrez les vis sans tête (7) du cylindre de sorte qu'il s'écoule. Redressez la porte et assurez-vous qu'elle est centrée dans la fente, puis serrez les vis sans tête (7). Fermez la porte.



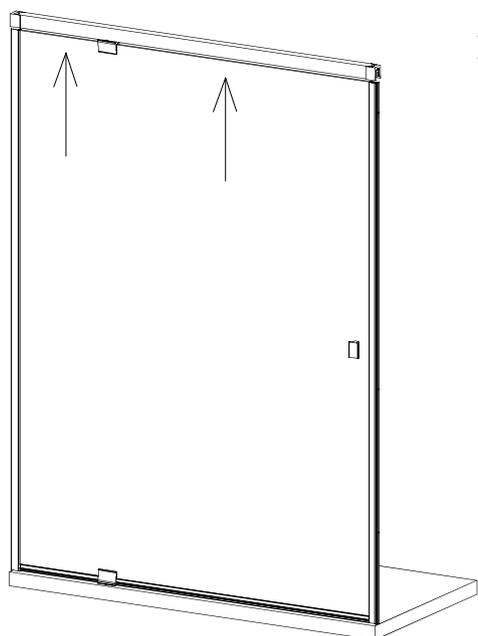
NOTA : Dove previsto montare la battuta dell'anta D05EP30 (22)+(23)+(24) all'attacco barra a vetro B05EP90

IMPORTANTE: Cuando así lo disponga, encaje el borde de la puerta D05EP30 (22)+(23)+(24) al acoplamiento de la barra de cristal B05EP90

NOTE: Where provided, fit the door edge D05EP30 (22)+(23)+(24) coupling the glass bar B05EP90

HINWEIS: Wo vorhanden, passen Sie die Türkante D05EP30 (22)+(23)+(24) an die Glasstange Verbindung B05EP90

REMARQUE: Où il est prévu, adaptez le bord de la porte D05EP30 (22)+(23)+(24) au couplage de la barre à vitre B05EP90



Aprire l'anta di 90° in modo di poter accedere alla zona di aggancio veletta : tagliare le velette (21) a misura, inserire gli spezzoni di gomma (20) alle estremità e agganciarle alla barra. Concludere il montaggio applicando ai vetri i profili guarnizioni previsti. - Abra la puerta de 90 grados con el fin de poder acceder a la zona de acoplamiento del velo: reducir los velos (21) a la medida, entrar las piezas de goma (20) en los extremos y enganchelas a la barra. Concluir la instalación mediante la aplicación de los perfiles previstos a los cristales. - Open the door at 90 degrees in order to be able to access the area of engagement of the veil: cut the veils (21) to size, enter the pieces of rubber (20) at the ends and hook them to the bar. Conclude the installation by applying the profile-seals provided to the glasses. - Öffnen Sie die Tür von 90 Grad, um in der Lage zu sein, den Bereich des Schleiereinsatzes zuzugreifen: schneiden Sie die Schleier (21) von der Größe, platzieren Sie die Gummistücke (20) an den Enden und haken sie Sie zur Stange. Schließen Sie die Installation, indem Sie die vorgesehenen Profile auf die Verglasung anwenden. - Ouvrez la porte de 90 degrés afin d'être en mesure d'accéder à la zone de prise de voile: coupez les voiles (21) à la taille, placez les morceaux de caoutchouc (20) aux extrémités, et accrochez-les à la barre. Terminez l'installation en appliquant aux vitrages les profils fournis.

